

One ITC mall in Xujiahui, Shanghai 上海徐家汇One ITC商场



A Publication of Sun Hung Kai Properties Limited 新鸿基地产发展有限公司刊物



One ITC mall in Xujiahui, Shanghai 上海徐家汇**One ITC**商场

The photographs, images, drawings or sketches shown in this article represent the artist's imaginative impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. The developer also advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

acuntes nearly. 本文章内载列的相片、图像、绘图或素描显示的纯属画家对该发展地盘之想像感觉。有关图片并非按照比例绘画或 / 及可能经过电脑图像修饰处理。 准买家如欲了解本发展项目的详情,发展商建议买方到该发展地盘作实地考察,以获取对该发展地盘以及其周围地区的公共设施及环境较佳的了解。



以心建家 Building Homes with Heart



Vol 95 | Q1 2020





A Publication of Sun Hung Kai Properties Limited 新鸿基地产发展有限公司刊物

45/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Hong Kong 香港港湾道30号新鸿基中心45楼 Tel 电话: (852) 2827 8111 Fax 传真: (852) 2827 2862 Website 网址: www.shkp.com E-mail 电子邮件: shkp@shkp.com

Editor's Note 编者按:

The SHKP Quarterly serves to provide updates on the Group's different businesses, with the aim of maintaining transparency and high standards of corporate governance. It is not intended as a promotional material.

本刊旨在为投资者提供集团业务的最新资 讯,维持企业高透明度及良好的企业管 治。本刊内容涵盖集团业务的不同范畴, 相关资料陈述并非用作宣传推广。

All rights reserved 版权所有,不得转载



专题故事

4 One ITC mall in Xujiahui, Shanghai 上海徐家汇One ITC商场

业务动向 – 香港

- 8 Wetland Seasons Park in Tin Shui Wai features a stylish, smart lifestyle 天水围Wetland Seasons Park缔造品味智慧生活
- 11 The completed Phase 1 of St Martin, Pak Shek Kok, offers a chic, smart setting 白石角云汇第一期落成交楼 尽享品味智慧生活
- 14 TOWNPLACE SOHO a brand new residential leasing project in Central 中环全新住宅租赁项目TOWNPLACE SOHO

业务动向 – 内地

16 The Woodland Phase 5A, Le Paradis, in Zhongshan appeals to Hong Kong buyers 中山奕翠园第5A期紫峦深受香港买家爱戴



- 18 Group announces 2019/20 interim results 集团公布2019/20年度中期业绩
- **19** SUNeVision announces 2019/20 interim results 新意网公布2019/20年度中期业绩

SmarTone announces 2019/20 interim results 数码通公布2019/20年度中期业绩

人物

 Belinda Kuan: Establishing TOWNPLACE, a brand catering for millennials' living needs 官晓霓:迎合新世代对"家"的需求 创立"TOWNPLACE本舍"品牌

简讯

24 Coronavirus measures launched in SHKP malls and offices 集团强化商场及写字楼的防疫工作

可持续发展

25 SHKP Sports-for-Charity Funded Projects continue to create positive vibes for children and young people 新地"运动行善"资助计划继续为儿童和青少年带来正能量

The Group donates hundreds of thousands of surgical masks to help fight the virus 集团捐赠数十万个医疗口罩协助抗疫

- 26 The Group and Sheng Kung Hui Welfare Council join hands to develop United Court, a large transitional housing project 集团与圣公会福利协会携手筹建大型过渡性房屋项目"同心村"
- 27 SHKP Volunteer Team helps low-income households in transition homes improve living environment 集团义工队协助社会房屋低收入家庭提升居住环境

SHKP-Kwoks' Foundation-sponsored students from across the country meet up 全国新地郭氏基金受助学生聚首

28 The Group's 2018/19 Sustainability Report released 集团出版2018/19年度《可持续发展报告》



One ITC mall in Xujiahui, Shanghai

ITC, the Group's integrated development in Shanghai Xujiahui's core commercial hub, has marked another milestone with the soft opening of the grand luxury One ITC mall in One ITC in mid-December 2019. The new mall has been well-received, especially with tenants who are new to the mainland market. One ITC mall has introduced top-notch international retailers, trendy luxury brands and restaurants to the Xujiahui business district, injecting youthful energy and up-and-coming fashion into the neighbourhood – providing an upgrade for the whole area. Nestled in a strategic location with a comprehensive transportation network, the grand luxury One ITC mall is poised to become a new commercial landmark for not only Shanghai but the entire mainland market.

A destination for luxury, trendy labels

Located on Huashan Road, one of the most vibrant thoroughfares in the district, One ITC mall boasts a gross floor area of about 32,000 square metres (340,000 square feet). Five retail and food and beverage floors house over 138 top international brands – 10% of which are new to the mainland or Shanghai, and over 50% of which are making their debut in the Xujiahui business district. This comprehensive tenant mix includes top international fashion brands, luxury

itc

jewellery brands, world-famous beauty and skin-care labels, top-tier children's brands, and highly sought-after KOL restaurants. The portfolio has been designed to fully satisfy the shopping needs of millennials with global perspectives who are seeking the latest trends and lifestyle, providing a brandnew retail landscape with futuristic, youthful energy, brimming with variety and innovation. One ITC mall houses many trendy luxury brands. The 180-metre long scenic street front showcases an array of international, industry-leading luxury brand flagship stores. Their sophisticated store designs are a testament to the mall's grand luxury positioning. Street-front shops include many exclusive and unique designs that are new to the mainland market.

One ITC mall has dedicated a sportswear, streetwear and KOL zone, setting a dynamic trend. The diverse tenant mix provides a premium, multidimensional shopping experience.

For food and beverages, One ITC mall has a variety of choices, including Chinese, Western, Japanese and South-east Asian cuisines, well-known, highlyrated restaurants, popular cafés, locally-beloved bubble tea shops and light-refreshment kiosks.

> One ITC mall, the first retail component opening in the ITC integrated complex, is under the spotlight One ITC商场为ITC综合发展项目首个开业 的零售部分,备受市场瞩目



The street front of One ITC mall embraces world-leading premium brands, delivering an exceptional shopping experience in Xujiahui One ITC商场沿街尽是世界顶级高端品牌商店,为徐家汇带来超凡购物新体验

For a number of specialty restaurants, this is their debut on the mainland or in Shanghai, presenting a brand-new gourmet experience to customers.

Apart from an integrated tenant mix, One ITC mall features open space with different themes for a dynamic leisure experience. The Co-Fun zone in the L1 and LG1 outdoor areas features art installations and high-tech facilities for fun interactive engagement. The Co-Garden on L3 presents a serene, relaxed leisure area amid the hustle and bustle of the integrated complex.

Engaging millennials via smart technology

One ITC mall leverages smart technology to provide a premium customer service experience. Advanced technology is applied in promotional campaigns, where customers can experience the latest, hottest interactive technology while shopping – appealing to the millennial culture and interests.

The facilities at One ITC mall are thoughtfully designed with high-tech interactive elements. Over 50,000 LED lights are deployed to stage light show zones. Digital mirrors create fun interactive experiences, while deluxe, stylish restrooms and baby-changing rooms ensure customer needs are satisfied in comfort.

The mall distributes the latest news and offers on social media and mobile apps. A VIC Club loyalty programme has been set up to better serve the

younger generation. By following the One ITC mall WeChat official account, customers have access to services like one-stop navigation and a store locator on their mobile phones. Customers can enjoy comprehensive rewards and privileges when they register as One ITC VIC Club members for free. Members can also easily self-register to get online bonus points that can be redeemed for gifts, free parking vouchers, and shopping and dining vouchers. VIC Club members also enjoy priority access to the mall's art exhibitions and events hosted by popular celebrities, as well as exclusive offers and VIP privileges from selected tenants. Even parking is modernized and simplified for One ITC mall customers. They can simply tap the mall's Smart Parking system on their smart phones to locate their car among the 250-plus parking bays.

Part of the mega integrated complex in Puxi

One ITC mall is part of ITC, the Group's mega integrated development in the core of the Xujiahui commercial hub. The three-phase ITC project spans a gross floor area of 706,100 square metres (7.6 million square feet), including over 371,600 square metres (four million square feet) of top-grade offices, more than 278,700 square metres (three million square feet) of prime retail space and a luxury hotel. Strategically located on Huashan Road, One ITC mall is well-connected by a comprehensive transportation network. The mall is adjacent to Xujiahui metro station, which

is an interchange station for Lines 1, 9 and 11, and two more planned metro lines. Travel to Shanghai Hongqiao International Airport and Shanghai Pudong International Airport is fast and convenient. The ITC covered footbridges are connected to the surrounding commercial buildings and historical landmarks for easy access.

One ITC comprises two grade-A office towers and a grand luxury mall. The offices have been taken up by renowned multinational tenants since their completion in 2017. Two ITC includes a grade-A office tower and some 4,000 square metres (43,000 square feet) of retail space along Gongcheng Road. The office tower was fully leased by a famous sports brand upon completion in 2018. The restaurants in Two ITC mall are scheduled to open in this year. The remaining phase of ITC, on Honggiao Road at North Yishan Road, will consist of a world-class shopping mall, a luxury hotel and two grade-A office towers. The 220-metre grade-A office building is slated for completion by the end of 2021. The 370-metre skyscraper is likely to become the tallest building in Puxi.

Upon full completion, scheduled for late 2023, the ITC development is set to become one of the most sought-after landmarks in Shanghai, fuelling business activity and further strengthening the overall competitive edge of Xujiahui.

上海徐家汇One ITC商场

集团位于上海徐家汇商业区核心地段的ITC综合发展项目,最近迈进另一新里程,ITC一期的高端时尚One ITC 商场于2019年12月中旬开始试业。市场反应热烈,尤其是首次进驻内地市场的商户。奢华时尚的One ITC商场 把世界级高端零售商户、奢华时尚品牌及餐饮品牌引入徐家汇商业区,为区内注入年轻活力及时尚潮流,引领整 个区域迭代升级,加上位置优越及坐享完善交通网络,势必成为上海以至整个内地市场瞩目崭新的商业地标。

超奢华时尚品牌集中地

One ITC商场坐落区内其中一条最繁盛的干道华山路,总楼面面积约32,000平方米(340,000平方 呎),共有五层零售餐饮楼层,汇聚逾138个国际高端品牌,其中一成品牌为首次进驻内地或上海,逾五成品牌为首度进驻徐家汇商业区。商场引入多元化商户,集合高端国际级时尚服饰品牌、奢华珠宝首饰品牌、全球知名美妆及护肤品牌、一线童装品牌及人气网红特色餐饮等,全方位满足独具国际视野、追求潮流和品味生活的千禧世代的专属购物需求,打造独具未来感、年轻活力,展现多元化及极富创新的全新零售格局。

One ITC商场汇聚不少超奢华时尚品牌,沿街180米风 景线云集一系列国际一线奢华品牌旗舰店,其精致的 店铺设计,充分显现商场的奢华时尚定位。其中包括 多个首次进驻内地市场的尊贵品牌及设计独特的品牌。

One ITC商场还特别打造运动及潮牌网红专区,引领 动感潮流风。多元化商户组合提供高质量、多维度购 物体验。 餐饮方面,One ITC商场集结中、西、日及东南亚名菜、著 名高评分餐厅、热门咖啡店、当地人喜爱的茶饮店及轻食店 等。多间特色餐饮店更是首次登陆内地或上海,为顾客提供 别具新鲜感的美食体验。

除多元化的商户组合外,One ITC商场还设有不同主题的休闲空间,提供多姿多彩的休闲体验。L1及LG1户外设有Co-Fun区,展示艺术主题装置,并设有高新科技设施,为顾客 带来好玩互动的体验。L3则有Co-Garden露天花园,为繁 盛的综合发展项目带来一分恬静惬意的休闲空间。

运用智能科技 与千禧世代连结

One ITC商场致力应用智能科技,为顾客提供优质服务。商场将新兴科技应用于推广活动中,让顾客一边购物,一边体验最新、最潮的互动科技,融入千禧世代的文化及潮流。

One ITC商场内设施不仅匠心独运,更融入高科技互动元素。其中包括运用逾50,000颗LED灯打造多个灯光汇演区域、趣味互动电子镜面,以及体贴顾客需求的超豪华型格洗手间及育婴室。





商场透过社交网络及手机应用程序发放最新商场信息及优惠,并为顾 客设立会员计划,紧贴新世代的需要。顾客关注"One ITC"商场官 方微信服务号,即可通过智能电话,使用一站式导航及店铺搜索等服 务。顾客可免费注册成为One ITC会员,享受多元化的奖赏及优惠。 会员甚至可在网上自助登记积分,轻松方便,更可凭积分换领礼品、 免费泊车券以及购物和餐饮优惠券,还可优先参与商场举办的各类艺 术展览及明星活动,更有专享个别商户提供的专属礼遇及贵宾服务 等,尽享消费便利。One ITC商场顾客更可享用现代化的简便泊车服 务,只需通过商场的智能泊车系统,在智能电话上一键寻车,即可轻 易在250多个停车位中找回座驾。

浦西大型综合发展项目一员

One ITC商场为集团在徐家汇商业区核心地段发展的庞大综合发展项目ITC的一部分。ITC项目总楼面面积达706,100平方米(760万平方 呎),分三期发展,汇聚逾371,600平方米(400万平方呎)顶级写字 楼、超过278,700平方米(300万平方呎)优质零售楼面及一间豪华酒 店。One ITC商场坐落华山路,位置优越,坐享完善交通网络。商场 毗邻徐家汇地铁站,该站为地铁1号线、9号线、11号线及两条拟建地 铁线的交汇站。由商场前往上海虹桥国际机场及上海浦东国际机场瞬 间即达,交通便捷。ITC还设有多条有盖行人天桥,连接邻近商业大厦 及历史地标,出入方便。 New technology is applied to make promotions fun and attract customer interaction 推广活动应用新兴科技,吸引顾客参与互动,增添趣味

ITC一期由两座甲级写字楼及奢华时尚的商场组成。 写字楼于2017年落成,获不少知名跨国企业迁入。 ITC二期位于恭城路,包括一座甲级写字楼及约4,000 平方米(43,000平方呎)零售楼面。写字楼于2018 年落成,整幢由著名运动用品品牌承租;而ITC二期 商场餐饮部分即将于今年开业。ITC的余下期数地处 虹桥路及宜山北路,将提供国际级商场、豪华酒店及 两幢甲级写字楼。其中,楼高220米的甲级写字楼预 计于2021年底前落成,而楼高达370米的大楼更有望 成为浦西最高摩天大楼。

ITC整个项目预计在2023年底前全面完成,届时势将成为上海市深受追捧的地标物业之一,同时带动经济活动,进一步提升整个徐家汇的竞争力。



One ITC mall has introduced various specialty restaurants that are check-in hotspots One ITC 商场引入多间特色餐厅,不少均为热门打卡点



Art installations in the Co-Fun zone in the L1 outdoor area 位于L1户外的Co-Fun区,设有艺术主题装置



The sky clubhouse³ at the Development (computer rendering photo)⁶ 发展项目的空中会所³ (电脑模拟效果图)⁶

Wetland Seasons Park in Tin Shui Wai features a stylish, smart lifestyle 天水围Wetland Seasons Park缔造品味智慧生活

The Group is developing the Wetland Lot No.34 Development ("the Development"), which is a low-density residential project with retail shops in Tin Shui Wai. In close proximity to Wetland Park, the Development is blessed with green, natural wetland views¹, while overlooking Shenzhen Bay and Nanshan¹. The living environment provide a high level of privacy, supported by comprehensive facilities². Phase 1 Wetland Seasons Park has seen strong sales since its debut in early January this year.

The Development has a stepped building layout, coupled with a well-planned orientation and low-density complex, offering scenic, seasonal views of Wetland Park¹. The three-phase development will provide a total of 1,727 residential units. Phase 1 will have 710 residential units, comprising eight blocks of 10-storey low-density residential towers, four blocks of five-storey villas and 10 houses. The units will be available in various practical layouts. Typical floor units range from one-bedroom to three-bedroom with one en-suite,

a storeroom and a utility room. Special units and houses will also be available to suit the needs of different buyers.

The one and only sky clubhouse in Tin Shui Wai

The private residents' clubhouse³ and outdoor communal gardens in the Development will span more than 210,000 square feet, with comprehensive indoor and outdoor facilities. The residents' clubhouse will feature the one and only sky clubhouse³ in the district, offering scenic views of Wetland Park and the movements of migratory birds¹. The sky clubhouse will introduce a smart community concept, with indoor and outdoor co-sharing spaces available for gatherings of family and friends, as well as small meetings.

The residents' clubhouse³ will have an approximately 25-metre-long indoor heated swimming pool, an approximately 50-metre-long outdoor swimming pool, a Jacuzzi, sauna rooms and steam rooms. The 24-hour



gym will be filled with comprehensive fitness equipment and a weight-training zone. Along the boundary of the Wetland Park will be outdoor yoga platforms. The clubhouse will also have various co-sharing spaces, including a game room, a piano room, a children's outdoor playground, themed banquet rooms and an outdoor BBQ area.

Smart community living

Introducing the Smart Community Living concept, the Development will offer a unique mobile Smart Community App⁴ to its residents. The management office will also provide cardless, cashless and wireless service, as well as an innovative smart robot delivery service, for a hassle-free lifestyle. The mobile app will support the traditional building intercom function. Residents can also access the estate with their mobile phones and send visitor QR codes through the mobile app to replace the complicated visitor registration system. The Development will also provide comprehensive e-transactions, covering clubhouse facilities, catering, payment of management fees and other services⁵ for the convenience of residents.

集团现正在天水围发展低密度住 宅连商场项目Wetland Lot No.34 Development发展项目("发展项 目")。发展项目贴近湿地公园,拥绿 意盎然的自然湿地景观¹,还可远眺深 圳湾及南山¹;同时享有私密性高的居住 环境及完善社区配套²。第一期Wetland Seasons Park于今年一月初开售,市场 反应热烈。

发展项目采用阶梯式的布局,座向悉心 设计,配以低密度建筑群,尽享湿地公 园四季景致¹。整个发展项目分三期发 展,共提供1,727个住宅单位。第一期 由八座10层高的低密度住宅大楼、四幢 五层高的别墅及10座洋房组成,合共提 供710个住宅单位。户型布局实用兼多 样化,标准分层单位的户型涵盖一房至 三房一套连储物房及工作间,另设特色 单位及洋房,贴心照顾不同买家需要。

天水围唯一空中会所

发展项目的私人住客会所³连户外园林总 面积逾210,000平方呎,具备完善室内外 设施。住客会所设有区内唯一的空中会 所³,可俯瞰湿地公园景致及季候鸟的动 态景观¹。空中会所融入智慧社区概念, 室内外的共享空间让住户可与亲友畅谈之 余,还可举办小型会议。

住客会所³设有约25米长室内恒温游泳 池、约50米长室外游泳池、按摩池、桑 拿室及蒸汽室。24小时健身室设有完善 的健身器材和重量训练区,沿著湿地公园 外围则设有户外瑜伽平台。会所也有各类 型共享空间,包括游戏室、钢琴室、儿童 专属户外游乐场、不同主题的宴会厅及户 外烧烤区。

智慧社区生活

发展项目引入智能社区生活概念,为 住户设计独有的手机应用程序"Smart Community App"⁴,并推行无卡化、无 现金化、无线化及创新的智能机械人送货 服务,让住户轻松处理生活繁琐细节。手 机应用程序支持大厦传统对讲机功能;住 户还可利用手机进出屋苑范围,并于手机 应用程序内发放二维码给访客,省却繁复 的探访手续。发展项目也提供全面电子化 交易服务,无论是会所设施、餐饮服务、 缴交管理费或其他服务等⁵,轻松方便。 Notes

1. The above is only a general description of the surrounding environment of the Phase of the Development and does not represent that all units will enjoy the relevant views. The views described are subject to the floor on which the unit is located, the orientation of the unit and the surrounding structures and environment. They are not applicable toral units of the Phase of the Development and the surrounding structures and environment of the Phase of the Development may change from time to time. The Vendor does not make any offer, representation, undertaking or warranty whatsoever, whether express or implied, regarding the views and surrounding environment of the Phase of the Development.

2. The surrounding environment, buildings and facilities of the Phase of the Development may change from time to time. The Vendor does not make any offer, undertaking, representation or warranty, whether express or implied, regarding the surrounding environment, buildings and facilities of the Phase of the Development. The Vendor advises prospective purchasers to conduct on-site visits for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

3. The residents' clubhouses of the Development and/or recreational facilities may not be immediately available for use at the time of handover of the Phase of the Development. Some of the facilities and/or services may be subject to the consents or licenses from the Government departments, or additional payments may be chargeable to the users. The promotional names that appear in in this advertisement/promotional material will not appear in any preliminary agreement for sale and purchase, formal agreement for sale and purchase, formal agreement for sale and purchase, asignment or any other tile documents relating to the residential properties. The names of the above-mentioned facilities in the advertisement/promotional material are subject to confirmation, and such names might be different when the clubhous facilities are open for use. The Vendor reserves the rights to are situated at other Phase(s) of the Development and shall not be available for use before construction of such Phases(s) and all the precessary proparations for such use here nonpleted

to or are situated at other Phase(s) of the Development and shall not be available for use before construction of such Phases(s) and all the necessary preparations for such use have been completed. 4. The "Smart Community App" is a smartphone application in the course of development; its functionalities and services may be modified, increased, deleted or adjusted from time to time without prior notice to any purchaser. The "Smart Community App" may not be ready for immediate use when the owners of the Phase move in. The abovementioned information does not constitute and shall not be construed as any offer, representation, undertaking or warranty of the usage, operations and/or provisions of any relevant facilities and/ or services on the part of the Vendor.

5. Management services and other services mentioned above will be provided by the manager of the Development or other contractengaged third party companies. The manager or contract-engaged third party companies has/have the rights to determine the fees, terms and conditions, operation hours and service period of the above-mentioned management services and other services without further notice. The provision of such services is subject to the terms in the deed of mutual covenant, service contracts or any other relevant legal documents. Catering services will only be provided after issue of the relevant licences.

6. The above computer rendering photo of the clubhouse, recreational facility and other common facilities is not taken from the Phase of the Development and does not illustrate the final appearance of or the view of or from the Phase upon completion. It has been processed with computerized imaging techniques The fittings, finishes, appliances, decorations and other objects therein may not appear in or the view may not be seen in or from the Phase or its surrounding area. It is for reference purpose only and does not constitute any offer, undertaking, representation or warranty whatsoever, whether express or implied, on the part of the vendor regarding the Phase or any part thereof. Please refer to the Sales Brochure for details of the Phase. All the above computerized rendering and the information relation to the Development (rendering and the information relating to the Development/ clubhouse are for reference only and does not constitute or shall not be considered to constitute any offer, undertaking, representation or warranty whatsoever, whether express or implied, regarding the actual design, orientation, layout, specification, construction, location, features, plans, installations, finishing materials, appliances, furniture, decoration, plants, landscaping and other items or the areas nearby, facilities, buildings or construction. The Vendor does not undertake or guarantee (whether express or implied) that the content of the computerized rendering or any part thereof is prepared in accordance with the actual height, materials, design, usage, condition or construction of the Development/clubhouse, and may be different from the description in this advertisement/promotional material upon completion. The Vendor reserves its absolute right to amend or change the design, specifications, characteristics, plans, material and usage as well as any other facilities, parts and regions thereof, without prior notice to any purchaser. Purchasers shall not rely on the renderings for any uses or purposes. For details of the Phase, please refer to the sales brochure. Clubhouse and/or recreational facilities and the date of completion thereof are subject to final approval by the Buildings Department, Lands Department and/or other relevant government authorities. The clubhouse and recreational facilities may not be available for immediate use at the time of handover of the residential properties in the Phase. Furthermore, some of the facilities of the clubhouse belong to or are situated at other Phase(s) of the Development and shall not be available for use before construction of such Phases(s) and all the necessary preparations for such use have been completed. The use or operation of some of the facilities and/or services may be subject to the consent or permit issued by relevant government departments, or payment of additional fees

Notes: The above services and/or facilities referred to in this advertisement/promotional material are provided or managed by the manager of the Development or other contract-engaged third party companies, and are subject to terms and conditions. The manager of the Development or other contract-engaged third party companies may amend, revise, insert or delete the terms and conditions for the provision of the related service and/or facility form service period without further notice. The provision of subject to the terms in the development or other contract-engaged third party companies may amend, revise, insert or delete the terms and conditions for the provision of the related service and/or facilities is subject to the terms in the development. These services and/or facilities may not be available for immediate use at the time of hand over of the residential properties in the Phase of the Development. Some of the facilities of the clubhouse belong to or situate at other Phase(s) of the Development and shall the necessary preparations for such use. In case of any dispute, the decision of the manager or other contract-engaged third party companies shall be final.

备注

1. 上述仅为发展项目期数周边环境的大概描述,并不代表所有单位同时享有相关景观。所述景观受单位所处层数,座向及周边建筑物及环境影响,并非适用于所有单位,且周边建筑物及环境会不时改变。卖方对景观 及周边环境,并不作出任何不论明示或隐含之要约、陈述、承诺或保证。

2.发展项目期数的周边环境、建筑物及设施可能不时改变,支方对发展项目期数的周边环境、建筑物及设施并不作出不论明示或隐含之要约、承诺、陈述或保证。卖方建议准买家到有关发展地盘作实考察,以对该发展地盘、其周边地区环境及附近的公共设施有较佳了解。

3.发展项目的住客会所及/或康乐设施于发展项目期数入伙时未必即时启用。部分设施及/或服务以政府部门之审批同意或许可为准,使用者或需另外缴费。本广告/宣传资料内出现的宣传名称,将不会在住宅物业的临时买卖合约,证式买卖合约,转让契或任何其他业权契据中显示。本广告/宣传资料内所述之设施名称待定,所有名称未必与会所日后启用时的设施名称相同。卖方保留一切修改以上及一切未列举之设施、设计、收费及用途权利。部分会所设施属于或位于发展项目其他期数,于该期数并未落成及准备妥当前不可使用。

4. "Smart Community App"为流动智能电话的应用程序,仍处于开发阶段,其功能及覆盖的服务可能不时作出修改、增加,删减或调整,而无须事先通知买方。"Smart Community App"应用程序于期数入伙时可能 未必能即时启用。以上资料并不构成或不应被视作为卖方对任何有关设施及/或服务的使用,操作及/或提供之要约、陈述、承诺或保证(不论明示或隐含)。

5.管理服务及其他上述服务将由发展项目的管理人或其他合约聘用的第三者公司所提供。管理人或合约聘用的第三者公司可自行决定就其管理服务或其他上述服务之收费。使用条款、营运时间及服务期限,惟须受 公契、服务合约或其他相关法律文件所订立的条款规限。餐饮服务须待取得有关牌照后方可提供。

6.以上为会所、休憩及其他公用设施的电脑模拟效果图:并非现场实景拍摄,亦并非说明期数最后完成之外观或其景观。该些相片及绘图经电脑修饰处理,相片及绘图内的装置,装修物料、设备、装置物及其他物件等及其展示之景观不一定会在期数或其附近范围出现,仅供参考,且不构成任何卖方就期数或其任何部分不论明示或隐含之任何要约、承诺、陈述或保证。有关期数的详细资料,请参阅售楼说明书。以上所有电脑模拟图及电脑模拟图内的资料仅供参考,并不构成或不应被视作为任何有关发展项目/会所之实际设计、布局、间隔、规格、建筑、位置、特色、图则、装置、装修材料、设备、家俱、装饰物、植物、园艺及其他物件或其邻近地方、设施、楼宇或建筑之要约、陈述、承诺或保证(不论明示或暗示)。卖方并不承诺或保证(不论明示或暗示)以上所有电脑模拟图内的资料仅供参考,并不构成或不应被视作为任何有关发展项目/会所之实际设计、布局、间隔、规格、建筑、位置、特色、图则、装置、装修材料、设备、家俱、装饰物、植物、园艺及其他物件或其邻近、设施、楼宇或建筑之要约、陈述、承诺或保证(不论明示或暗示)。卖方并不承诺或保证(不论明示或暗示)以上所有电脑模拟图内的肉容或其任何部分依据发展项目/会所之实际高度、用料、设计、用途、状况或建筑制造,落成后之详情亦可能与本广告/宣传资料所述者有所不同。卖方保留其修改及改变会所/期数之设计、规格、特徵、图则、用料和用途及其他设施、部分和区域之绝对权利,事先毋须通知任何买家。实现切勿依赖此电脑模拟图作任何用途或目的。有关期数的详细资料,请参阅售楼说明书。会所及/或康乐设施内的设施及落成日期以屋字署、地政总署及/或其他相关政府部门之最终批核为准。会所/承示设施于期数 任宅物业人应收未必能即时启用。再者,部分会所设施属于或位于发展项目其他期数,于该期数并未落成及准备妥当前不可使用。部分设施及/或服务的使用或操作可能受制于有关部门发出之同意书或许可证或需额外付款。

注:本广告/宣传资料载列的服务及/或设施将由发展项目的管理人或其他合约聘用的第三方公司所提供或管理,详情受制于条款及细则,管理人或合约聘用的第三方公司可自行就有关服务及/或设施之服务/使用条款 及细则作出修订,更改或增减,包括及不限于收费、营运时间及服务期限,而不另行通知,惟服务及/或设施须受公契、服务合约或其他相关法律文件所订立的条款规限。服务及/或设施于发展项目期数住宅物业入伙 时未必能即时启用。部分会所设施属于或位于发展项目其他期数,于该期数并未落成及准备妥当前不可使用。如有任何争议,管理公司或合约聘用的第三方公司保留最终决定权。

Name of the Phase of the Development: Phase 1 ("the Phase") of Wetland Lot No.34 Development ("the Development") (Tower 6, Tower 10, Tower 16, Tower 17, Tower 20 to Tower 23, Villa 8 to Villa 11 and House 1 to House 3, House 5 to House 11 of the residential development in the Phase are called "Wetland Seasons Park")

District: Tin Shui Wai

Name of Street and Street Number of the Phase: 9 Wetland Park Road[#]

The website address designated by the Vendor for the Phase: www.wetlandseasonspark.com.hk

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The Vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

The provisional street number is subject to confirmation when the Phase is completed. Date of Printing: 27 March 2020 发展项目期数名称:Wetland Lot No.34 Development发展项目("发展项目")的第 1期("期数")(期数中住宅发展项目的第 6座、第10座、第16座、第17座、第20座至第23 座、别墅8至别墅11及洋房1至洋房3、洋房5 至洋房11称为"Wetland Seasons Park")

区域:天水围

期数的街道名称及门牌号数: 湿地公园路9号#

卖方就期数指定的互联网网站的 网址:www.wetlandseasonspark.com.hk

本广告/宣传资料内载列的相片、图像、绘图 或素描显示纯属画家对有关发展项目之想 像。有关相片、图像、绘图或素描并非按照比 例绘画及/或可能经过电脑修饰处理。准买家 如欲了解发展项目的详情,请参阅售楼说明 书。卖方亦建议准买家到有关发展地盘作实 地考察,以对该发展地盘、其周边地区环境 及附近的公共设施有较佳了解。

卖方: Pacific Gold Limited

卖方的控权公司: Newray Ventures Limited · Time Effort Limited · 新鸿基地产发展有限公司

期数的认可人士以其专业身份担任经营人、董事或雇员的商号或法团:梁黄顾建筑师 (香港)事务所有限公司

期数的承建商: 骏辉建筑有限公司

就期数中的住宅物业的出售而代表拥有人行事的律师事务所:胡关李罗律师行、

薛冯邝岑律师行、孖士打律师行

卖方建议准买方参阅有关售楼说明书,以了解期数的资料。

此临时门牌号数有待期数建成时确认

印制日期:2020年3月27日

Vendor: Pacific Gold Limited

Holding companies of the Vendor: Newray Ventures Limited, Time Effort Limited, Sun Hung Kai Properties Limited Authorized Person for the Phase: Ronald P.C. Liang

The firm or corporation of which the Authorized Person for the Phase is a proprietor, director or employee in his professional capacity: LWK & Partners (HK) Limited

Building contractor for the Phase: Chun Fai Construction Company Limited

The firms of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the Phase: Woo Kwan Lee & Lo, Sit, Fung, Kwong & Shum, Mayer Brown

Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the Phase: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

Any other person who has made a loan for the construction of the Phase: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

The estimated material date for the Phase as provided by the Authorized Person for the Phase to the best of the Vendor's knowledge: 31st March 2021 ("Material date" means the date on which the conditions of the land grant are complied with in respect of the Phase. The estimated material date is subject to any extension of time that is permitted under the agreement for sale and purchase.)

Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for any information on the Phase.

This advertisement is published by the Vendor or by another person with the consent of the Vendor.

期数的认可人士:梁鹏程

已为期数的建造提供贷款或已承诺为该项建造提供融资的认可机构:香港上海汇丰银行 有限公司

已为期数的建造提供贷款的任何其他人: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

尽卖方所知,由期数的认可人士提供的期数之预计关键日期:2021年3月31日("关键日期" 指批地文件的条件就期数而获符合的日期。预计关键日期是受到买卖合约所允许的任何 延期所规限的。)

本广告由卖方发布或在卖方的同意下由另一人发布。

The completed Phase 1 of St Martin, Pak Shek Kok, offers a chic, smart setting 白石角云汇第一期落成交楼 尽享品味智慧生活

Phase 1 of the St Martin Development in Pak Shek Kok, Tai Po, has been completed, with owners taking possession of their new homes. Situated near the Tolo Harbour waterfront, the Development provides natural sea and mountain views¹. Along with its full clubhouse facilities and vast landscaped gardens, St Martin offers a chic, smart neighbourhood.



Outdoor swimming pool⁵ 室外游泳池⁵



24-hour gymnasium⁶ 24小时健身室⁶

Stunning scenery

Spectacularly situated near the Pak Shek Kok Promenade, St Martin faces the beautiful Tolo Harbour¹ and overlooks the emerald range of Pat Sin Leng on one side and out as far as Ma On Shan on the other side¹, all set against the backdrop of the Kau To Shan hills¹. The overall layout of the buildings forms a U-shape, with the direction of each tower brilliantly designed to provide wide views.

Comprehensive recreational facilities

St Martin's residents' clubhouse² and outdoor landscaped gardens, covering more than 140,000 square feet, provide ample space for a wide range of activities. The comprehensive facilities include a director's house, an outdoor swimming pool, an indoor swimming pool and jacuzzi, a 24-hour gymnasium, an indoor sports field, spa rooms, banquet rooms, an outdoor barbeque area, and more. There is also a co-sharing concept, made up of cosharing spaces and game rooms, serving as an exchange platform for residents to fully enjoy a co-sharing lifestyle.

Chic, smart living

To help provide the ultimate smart living convenience, St Martin has designed an Intelligent Living App³, which is a dedicated mobile app that provides residents with access to the lift lobby, lifts and the clubhouse. Visitors can be given QR codes to ensure enhanced security. Its Chatbot smart assistant feature provides 24-hour enquiry on property management.

Booking of clubhouse facilities and other services⁴, including bike-sharing, food ordering and deliveries, and dry cleaning services can be done through the app. Owners can even lease their residential units and parking spaces through a one-stop leasing management function on the app³.

St Martin has a complete e-payment transaction service. Residents can make e-payments for clubhouse venue booking, catering, property management fees and other home convenience services via the app³, enjoying a smart lifestyle through the use of technology.

集团位于大埔白石角的云汇发展项目第 一期日前落成,业主现正陆续收楼。发 展项目坐落吐露港临海地段,尽享大自 然山海景观¹,配合会所完善的设施及广 阔的园林休憩空间,为住客提供一个品 味智慧社区。

景观优美

云汇傲据临近白石角海滨长廊的沿海地 利,前临吐露港美景¹,远眺八仙岭等翠 绿山峦至对岸马鞍山¹,后拥九肚群山景 致¹。发展项目以U形排列,每座座向悉 心布局,令视野更开阔。

多元化休闲设施

云汇的私人住客会所²连户外绿化园林 总面积逾140,000平方呎,活动空间宽 敞。配套设施多元化,设有董事屋、室 外游泳池、室内游泳池连按摩池、24小 时健身室、室内运动场、水疗按摩室、 宴会厅及户外烧烤区等。会所引入共享 元素,更设有共享空间及游戏室,为住 户提供交流平台,全方位享受共享生 活。

品味智慧生活

云汇设有专属手机应用程序Intelligent Living App³,全面推行智能生活。住 户凭应用程序即可进出住宅大堂、使用 升降机及进出会所。访客可凭专属QR code进入,提升屋苑安全。应用程序引 入Chatbot智能助手,24小时为住户解 答有关屋苑管理的问题。

住户可通过应用程序预订会所设施及其 他服务⁴,包括租用共享单车、订购点餐 及送餐以及衣物乾洗服务等。业主甚至 可以使用应用程序³内的一站式租赁管理 服务,出租住宅单位及车位。

云汇实行全方位电子化交易服务,无论 是会所场地租赁、餐饮服务、缴交管理 费或其他家居服务,住户均可在应用程 序³内以电子方式付款,以科技成就智慧 生活。



Notes

Notes 1. The view is affected by the unit's floor level, orientation and surrounding buildings and environment, and is not applicable to all units. The surrounding buildings and environment may change from time to time. The Vendor does not make any offer, representation, undertaking or warranty, whether express or implied, regarding the view and surrounding environment.
2. All owners of residential properties in the Development, residents and their cuests will have acress to the resident's (Lubbours and recreational farilities, but

2. All owners of residential properties in the Development, residents and unen guests will have access to the residents' clubhouse and recreational facilities, but subject to the terms in the deed of mutual covenant, terms and requirements of relevant Government licenses and regulations, or additional payment. The clubhouse and recreational facilities may not be available for use at the time of handover of the residential properties, subject to the approval by the relevant Gevernment department. Government departments

Government departments. 3. "Intelligent Living App" is an intelligent mobile phone App which is still under the development stage. Its functions and service coverage may be revised, inserted, deleted or adjusted from time to time without the need to give prior notice to purchasers. The Intelligent Living App may not be available for immediate use at the time of handover of the residential properties in the Phase. The above information do not constitute or shall not be construed as any offer, the representation undertained the properties of the live of the properties of the live of the residential properties of the live of the second secon The above momentation of the constructed of the analysis of the part of the Vendor regarding the use, operation and/or provision of any relevant facilities and/or service.

Property management service and other above-mentioned service will be provided by the manager of the Phase or other contract engaged third-party companies. The manager or contract engaged third-party companies may determine the fees, terms of use, operation hours and service period of its property management service or the above-mentioned service, subject to the terms in the Deed of Mutual Covenant, service agreement or other relevant legal documents. Catering service will be subject to the issuance of relevant licenses. 5. This photo was taken at the Development on 26 February 2020. It has been edited and processed with computerized imaging technique and is for reference

6. This photo was taken at the Development on 2 March 2020. It has been edited 6. This photo was taken at the Development on 2 March 2020. It has been edited

备注

1. 所述景观受单位所处层数、座向及周边建筑物及环境影响,并非适用干所 有单位,且周边建筑物及环境会不时改变。卖方对景观及周边环境并不作出 任何不论明示或隐含之要约、陈述、承诺或保证。

2. 所有发展项目内的住宅物业的业主、住客及其宾客均可使用住客会所及康 乐设施,惟须遵守公契、相关政府牌照、规例的条款及规定,并可能须支付费 用。会所及康乐设施于住宅物业入伙时将未必可以启用,以相关政府部门批 准为准。

3. "Intelligent Living App" 为流动智能电话的应用程序,仍处于开发阶段,其 功能及覆盖的服务可能不时作出修改、增加、删减或调整,而毋须事先通知买 方。"Intelligent Living App" 应用程序于期数入伙时可能未必能即时启用。以 上资料并不构成或不应被视作为卖方对任何有关设施及/或服务的使用、操作 及/或提供之要约、陈述、承诺或保证(不论明示或隐含)

4. 管理服务及其他上述服务将由期数的管理人或其他合约聘用的第三者公 司所提供。管理人或合约聘用的第三者公司可自行决定就其管理服务或其他 上述服务之收费、使用条款、营运时间及服务期限,惟须受公契、服务合约或 其他相关法律文件所订立的条款规限。餐饮服务须待取得有关牌照后方可提 供。

5. 以上图片于2020年2月26日拍摄于发展项目,并经电脑修饰处理,仅供参 考

6. 以上图片于2020年3月2日拍摄于发展项目,并经电脑修饰处理,仅供参

Name of the Phase of the Development: Phase 1 ("the Phase") of St Martin Development ("the Development") (Tower 1 to Tower 7 (Tower 4 is omitted) of the residential development in the Phase are called "St Martin")

District: Pak Shek Kok (East)

Name of Street and Street Number of the Phase: 12 Fo Chun Road

The website address designated by the Vendor for the Phase: www.stmartin.com.hk/p1

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The Vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

Vendor: Superwick Limited

Holding companies of the Vendor: Value Day Holdings Limited, Total Corporate Holdings Limited, Sun Hung Kai Properties Limited Authorized person of the Phase: Lu Yuen Cheung Ronald

Firm or corporation of which the authorized person of the Phase is a proprietor, director or employee in his professional capacity: Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Limited

Building contractor of the Phase: Sanfield Engineering Construction Limited

The firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the Phase: Mayer Brown, Sit, Fung, Kwong & Shum, Woo Kwan Lee & Lo

Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance for the construction of the Phase: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (Note: The relevant undertaking has been cancelled.) Any other person who had made a loan for the construction of the Phase: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

Prospective purchaser is advised to refer to the sales brochure for any information on the Phase

This advertisement is published by the Vendor or by another person with the consent of the Vendor.

Date of Printing: 27 March 2020

发展项目期数名称:云汇发展项目("发展项目")的第一期 ("期数")(期数中住宅发展项目的第1座至第7座(不设第 4座)称为"云汇")

区域:白石角(东部)

期数的街道名称及门牌号数:科进路12号

卖方就期数指定的互联网网站的网址:

www.stmartin.com.hk/p1

本广告/宣传资料内载列的相片、图像、绘图或素描显示纯属画 家对有关发展项目之想像。有关相片、图像、绘图或素描并非按 照比例绘画及/或可能经过电脑修饰处理。准买家如欲了解发 展项目的详情,请参阅售楼说明书。卖方亦建议准买家到有关 发展地盘作实地考察,以对该发展地盘、其周边地区环境及附 近的公共设施有较佳了解。

卖方:瑞域有限公司

卖方控权公司: Value Day Holdings Limited · Total Corporate Holdings Limited · 新鸿基地产发展有限公司 期数的认可人士:吕元祥

期数的认可人士以其专业身份担任经营人、董事或雇员的商号或法团:吕元祥建筑师事务所(香港)有限公司 期数的承建商:新辉城建工程有限公司

就期数中的住宅物业的出售而代表拥有人行事的律师事务所: 孖士打律师行、薛冯邝岑律师行、胡关李罗律师行

已为期数的建造提供贷款或已承诺为该项建造提供融资的认可机构:香港上海汇丰银行有限公司(备注:有关承诺已经取消。) 已为期数的建造提供贷款的任何其他人: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

卖方建议准买方参阅有关售楼说明书,以了解期数的资料。

本广告由卖方发布或在卖方的同意下由另一人发布。

印制日期:2020年3月27日

TOWNPLACE SOHO a brand new residential leasing project in Central 中环全新住宅租赁项目TOWNPLACE SOHO

TOWNPLACE, the Group's new residential leasing brand, offers projects in prime locations, with inviting designs, flexible leasing options, comprehensive Duo Social Space with amenities and the latest smart home technology. All of these features appeal to the lifestyle preferences of millennials – addressing their needs for building highly personalized homes and communities. The portfolio includes TOWNPLACE KENNEDY TOWN in Kennedy Town (previously called The Kennedy on Belcher's) which was well received at its recent launch, and the latest project, TOWNPLACE SOHO, on Caine Road, Central.



TOWNPLACE, a brand new residential leasing brand, has two projects in its portfolio, TOWNPLACE KENNEDY TOWN in Kennedy Town (see above) and TOWNPLACE SOHO on Caine Road, Central

全新住宅租赁品牌TOWNPLACE本舍共有两个项目:位于坚尼 地城的TOWNPLACE KENNEDY TOWN (见上图)和位于中环 坚道的TOWNPLACE SOHO

Flexible leasing options and Duo Social Space

TOWNPLACE has introduced comprehensive, flexible leasing options, covering leasing terms, furnishings and hospitality services. Leasing terms can be as short as one month or as long as several years. There are three leasing options and two branded furniture styles to accommodate the diverse preferences of residents. Serviced Apartments provide complete hotel-style furnishings and services. There are also Furnished Apartments and Unfurnished Apartments. Residents may even opt to include individual home or hospitality services to personalize their living space.

TOWNPLACE residents can access the nearly 2,790 square metres (30,000 square feet) of Duo Social Space across both projects and enjoy their comprehensive facilities. TOWNPLACE SOHO, for instance, has a three-storey communal space for leisure and work, including a swimming pool, gym, sky garden and landscaped garden. The brand features a Community Team, which organizes a variety of exciting events for residents to help build a privileged community for millennials.

New smart home system to create hassle-free living

Technology is applied in various ways to enhance the residents' overall quality of life. For instance, all TOWNPLACE SOHO apartments are equipped with a smart home system. Through a dedicated mobile app or the pre-set Google Home Mini smart speaker in the living room, residents can control the lighting, air-conditioning and television at home anytime, anywhere. Scene modes are also supported for energy-saving purposes. All apartments are secured with hotel-class electronic locks, which can be controlled via the mobile app and unlocked using the verification function on the resident's smart phone for enhanced security. Each apartment also has a built-in wireless mobile phone charger. High-speed Wi-Fi covers all apartments, as well as the communal space for leisure and work. Residents can arrange hospitality services and book facilities via the mobile app for added convenience.

TOWNPLACE SOHO in a prime location features exquisite apartments

TOWNPLACE SOHO on Caine Road, Central, is just a few minutes' walk to major shopping malls and small specialty shops. Lan Kwai Fong is about a threeminute walk away. The project is next to arts and cultural destinations, like Tai Kwun and PMQ, and also close to transport connections.

TOWNPLACE SOHO provides 293 apartments, ranging from 27 to 101 square metres (286 to 1,092 square feet) saleable, and from studios to fourbedroom apartments. Studios and onebedroom apartments make up about 60% of the total. Special units are also available to suit the different needs of individuals and families. All apartments have a balcony and floor-to-ceiling windows providing wide views, some with a harbour view and some with a city view of Central.

Leasing of TOWNPLACE SOHO started in phases in the first quarter, with an encouraging response expected from millennials.



集团日前推出全新住宅租赁品牌 — "TOWNPLACE本舍"。品牌通过选 址、别致设计、多元化租赁模式、具备 完善设施的共享空间以及崭新智能家居 科技等,全方位迎合新世代对自主生 活模式的追求,让他们构建出高度个 人化的家居及社区。项目包括之前推 出并备受市场欢迎,位于坚尼地城的 TOWNPLACE KENNEDY TOWN(前 称隽庭),以及最新位于中环坚道的 TOWNPLACE SOHO。

多元化租赁模式 通行两大据点共享 空间

TOWNPLACE本舍引入多元化弹性自选 租赁模式,在租期、家具配套及酒店式 服务方面提供选项。租期短至一个月至 以年计,更有三种租赁方案及配置两大 品牌家具风格供选择,迎合住客不同喜 好。其中"服务式住宅"单位配备完善 酒店式设备及服务;另有"附设家具单 位"及"自置家具单位",住客也可按 需要自选各项家居或酒店式服务,打造 自主生活空间。 TOWNPLACE本舍住客可通行两个项目近 2,790平方米(30,000平方呎)的共享空 间,享用多元化的设施。其中TOWNPLACE SOHO共有三层共享休憩及工作空间,设有 游泳池、健身室、空中花园及庭园等。品牌 更设有Community Team,按住客需要安排 多元化的精彩活动,构建一个新世代的专属 社区。

崭新智能家居系统 全面提升生活品质 项目在多个细节处引入应用科技,全面提升 住客的生活品质。以TOWNPLACE SOHO 为例,所有单位均设置智能家居系统,住客 只需通过专属手机应用程序,或客厅预置的 Google Home Mini智能扬声器,即可随时 随地控制单位内的灯光、冷气机及电视等, 也可默认不同情景模式,节省能源。所有单 位配备酒店式电子门锁,住客可通过手机应 用程序,再配合其智能手机上的认证技术解 锁,提高安保性。另外,单位备有嵌入式手 机无线充电座,高速Wi-Fi网络覆盖所有单位 以及共享休憩及工作空间。住客可通过手机 应用程序,安排家居服务及预约设施,轻松 方便。

TOWNPLACE SOHO位处优越地段 主打精巧单位

TOWNPLACE SOHO位于中环坚道, 大型商场及特色小店仅在数分钟路 程之内。步行约三分钟即可抵达兰桂 坊,毗邻大馆、PMQ元创方等艺术 及文化地标,各项交通设施也近在咫 尺。

TOWNPLACE SOHO提供293个 单位,实用面积介于27至101平方 米(286至1,092平方呎),涵盖开放 式至四房户型;开放式及一房单位共 占总数约60%。另设特色单位照顾个 别人士或家庭住客的需要。所有单位 设有景观开阔的露台及落地玻璃,部 分单位更可眺望维港海景及中区一带 城市景致。

TOWNPLACE SOHO已于第一季开 始分期招租,定可吸引新一代年轻客 群。



The Woodland Phase 5A, Le Paradis, in Zhongshan appeals to Hong Kong buyers 中山奕翠园第5A期紫峦深受香港买家爱戴

The Woodland, the Group's signature residential development in Zhongshan city, is a multi-phase project which spans over 464,500 square metres (five million square feet) of gross floor area. The project's Phase 5A, Le Paradis, has attracted many Hong Kong buyers, driven by the 16 policy measures for the Greater Bay Area promulgated by the Central Government in last November, which will benefit Hong Kong people. Almost 400 Le Paradis residential units, or about 85% of the released residential units, were sold by 22 March.



The units in The Woodland's Phase 5A, Le Paradis, enjoy a view of the lush greenery in neighbouring Zimaling Park 奕翠园第5A期紫峦毗邻紫马岭公园,可享开扬翠绿景致

Lush green view of neighbouring Zimaling Park

Phases 1, 2, 3, 4A, 4B and 4C of The Woodland have all been completed. The Phase 4A villas won the 2011 World Association of Chinese Architects Design Award, setting a new benchmark for luxury residences in town. The latest Phase 5A, Le Paradis, will provide six blocks of residential towers and about a 300-metre-long block of street-front shops. The 464 residential units will range from 105 to 238 square metres (1,130 to 2,561 square feet) with practical designs and various layouts, featuring three- to five-bedroom options to suit the needs of different families. All units will include a big balcony offering wide views and more natural light and ventilation. Some residential units will have indoor gardens for a sophisticated look. Residents with south-facing units will even enjoy the approximately 90 hectares of lush greenery in neighbouring Zimaling Park.

The landscape design at Le Paradis was inspired by the wineries in suburban France. The main entrance to the development, the piazza and community square were all designed with reference to the iconic landmarks in France. The waterscapes, greenery and plenty of sunshine add to the strong French style romance. The Woodland's private residents' clubhouse is divided into five zones – a gym, banquet rooms, a French wine-tasting area, a children's entertainment area and a leisure area – along with a variety of other facilities.

Prime location in the city centre with a full range of facilities

Situated in a prime location in the heart of Zhongshan city, The Woodland has been built phase by phase for over a decade in a welldeveloped community. The neighbourhood provides a wide range of facilities offering daily necessities and services, including major shopping malls, restaurants, starred hotels, the Sun Yat-sen Memorial Library and famous primary and secondary schools.

Zhongshan is a key location with excellent transport connections, including strategic routes, railways and a port. The cross-border bridge in Zhuhai serves as an alternative for Zhongshan to link up with major cities in the Greater Bay Area. The Woodland is only about a 20-minute drive to Zhongshan North Railway Station and Zhongshan Railway Station. It takes about 30 minutes by rail to reach the High Speed Rail Guangzhou South Station, which connects to Hong Kong West Kowloon Station in about 60 minutes. Zhongshan is also only about two and a half hours from Hong Kong's urban districts by cross-border bus via the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge. Alternatively, residents can take the ferry from Zhongshan Port to the China Hong Kong Ferry Terminal in Tsim Sha Tsui, Hong Kong, which takes about 90 minutes.

奕翠园为集团在中山市具代表性的住宅 发展项目,总楼面面积逾464,500平方 米(500万平方呎),分多期发展。受 惠于中央政府于去年11月发布的粤港澳 大湾区16条惠港措施,项目第5A期紫 峦备受香港买家欢迎。截至3月22日, 紫峦已售出近400个住宅单位,占已推 出发售的住宅单位约85%。

毗邻紫马岭公园 景致翠绿

奕翠园第1期、第2期、第3期及第4A、 4B和4C期均已落成,其中第4A期别墅 更获颁 "2011世界华人建筑师协会设计 奖",为市内的豪华生活奠下新标准。 全新推出的第5A期紫峦,由六幢住宅大 楼及沿街长约300米的零售商铺组成。 住宅单位共464个,单位面积介于105至 238平方米(1,130至2,561平方呎)之 间,方正实用,户型多元化,提供三房 至五房单位,满足不同家庭的需要。每 户均有大露台,视野开阔,同时可提高 室内的采光度及通风效果。部分住宅单 位设有入户花园,格外雅致。单位向南 的住户更可享相邻紫马岭公园约90公顷 的翠绿景致,环境优美。

紫峦的园林设计以法国近郊酒庄为设计 灵感。整个项目入口,以至圆形广场及 社区广场的设计都参考了法国著名地 标,布满水景、翠绿植物及阳光,散发 著浓浓的法国浪漫情调。此外,奕翠园 设有私人住户会所,共分五个主题区: 健身区、会客厅、法式品酒区、儿童娱 乐区及休闲区,提供多元化设施。

市中心黄金地段 配套成熟

奕翠园位于中山市中心黄金地段,至今 已分期发展超过10年,社区配套成熟。 区内设有大型商场、餐饮、星级酒店、 中山纪念图书馆及著名中小学等,生活 配套一应俱全。

中山市地理位置优越,拥有主要干道、 铁路及码头等交通网络,亦可经珠海的 跨境大桥,紧密连接大湾区各个主要城 市。由奕翠园出发,前往中山北站或中 山站仅约20分钟车程,搭乘铁路前往高 铁广州南站约30分钟,再转往香港西九 龙站约60分钟。由中山搭乘跨境直通巴 士,经港珠澳大桥,只需约两个半小时 便可抵达香港市区。住户亦可经中山港 码头搭乘客运航线,只需约90分钟即可 抵达香港尖沙咀中港码头。

Backed by comprehensive facilities, Le Paradis has attracted Hong Kong buyers to invest in Zhongshan 紫峦配套成熟,吸引香港人在中山置业



Group announces 2019/20 interim results 集团公布2019/20年度中期业绩



Group Chairman & Managing Director Raymond Kwok (centre) and top management respond to questions from analysts 集团主席兼董事总经理郭炳联 (中) 连同管理团队解答分析员提问

The Group reported underlying profit attributable to the Company's shareholders for the six months ended 31 December 2019, excluding the effect of fair-value changes on investment properties, amounted to HK\$13,422 million. Underlying earnings per share were HK\$4.63. The directors have declared an interim dividend payment of HK\$1.25 per share, the same as the corresponding period last year.

Revenue from property sales for the period under review as recorded in the financial statements, including revenue from joint-venture projects, was HK\$16,208 million. Profit generated from property sales was HK\$6,850 million, as compared to HK\$6,694 million for the corresponding period last year. Contracted sales during the period reached an approximate HK\$21,600 million in attributable terms.

Gross rental income, including contributions from joint-venture projects, registered an increase of 3% year-on-year to HK\$12,713 million and net rental income increased by 2% year-on-year to HK\$9,669 million during the period under review. The increase was mainly driven by new rental properties, both in Hong Kong and on the mainland.

However, the operating environment in Hong Kong, in particular retail leasing and hotel operations, has weakened since mid 2019 impacted by local social incidents. In the short term, it will be further hit by the outbreak of a novel coronavirus early this year. In late 2019, the Group successfully acquired through a government tender a large-scale commercial site on and adjoining the High Speed Rail West Kowloon Terminus with a developable gross floor area of 293,600 square metres (3.16 million square feet). The site will be developed into an office-cum-retail landmark of international standards. Upon completion, this mega landmark project, together with the neighbouring ICC, will raise West Kowloon's status as a major office and commercial hub while bolstering the Group's leading position in the leasing markets in Hong Kong. During the period under review, the Group also added a joint-venture project in Qianjiang New City CBD in Hangzhou. The project will be developed into an integrated landmark, providing premium offices and retail areas as well as residential and hotel space.

External economic uncertainties, coupled with the latest epidemic outbreak and local social incidents, will pose greater downside risks to the territory's economy, particularly retail leasing and hotel operations. Despite this, as in the past, the Group is dedicated to supporting Hong Kong by developing landmark projects in difficult times. This can be exemplified by the commitment and development of Two IFC during the Asian financial crisis and the ICC project following the tech bubble burst in 2000. With a commitment to the long-term development of Hong Kong and a firm belief that the city will eventually get back on track, the Group will continue to invest in Hong Kong and on the mainland. 集团公布截至2019年12月31日止六 个月,在撇除投资物业公平值变动的 影响后,可拨归公司股东基础溢利为 134.22亿港元;每股基础溢利为4.63 港元。董事局宣布派发中期股息每股 1.25港元,与去年同期相同。

连同合作项目的收益,回顾期内财务 报表录得的物业销售收益为162.08亿 港元。来自物业销售的溢利为68.5亿 港元,去年同期为66.94亿港元。按 所占权益计算,集团在期内录得的合 约销售额约216亿港元。

回顾期内,连同合作项目租金收入 计算,总租金收入按年上升3%至 127.13亿港元,净租金收入按年上升 2%至96.69亿港元。租金收入增长主 要来自香港及内地的新收租物业。

然而,自2019年中起,本地社会事件 导致香港经营环境转差,特别是在零 售租务及酒店业务,而今年初新型冠 状病毒出现亦令短期市况进一步受打 击。

于2019年底,集团透过政府招标成 功购入坐落及毗邻高铁西九龙总站的 大型商业用地,其可发展的总楼面 面积达293,600平方米(316万平方 呎),将发展为国际级写字楼兼零售 地标。项目落成后,连同毗邻的环方 贸易广场,将提升西九龙作为主要办 公及商业枢纽的地位,同时亦巩固原 期内,集团亦新增了一个位于杭州钱 江新城中央商务区的合作发展项目。 该项目将发展为一个综合地标,提供 优质写字楼、商场、住宅和酒店。

虽然外围经济仍存有不少隐忧,加上 最近疫情持续及本地社会事件,令香 港经济面对更大的下行风险,特别是 在零售租务及酒店业务。不过集团会 一如过往,在艰难时期透过发展地标 项目以支持香港,正如集团在亚洲金 融风暴时承诺并发展国际金融中心二 期,以及于2000年科技泡沫爆破后发 展环球贸易广场。集团对香港的长远 发展有承担,并确信香港最终能重回 正轨,将继续在香港和内地投资。

SUNeVision announces 2019/20 interim results 新意网公布2019/20年度中期业绩

SUNeVision Holdings Ltd. achieved successful results for the six months ended 31 December 2019, with growth in revenue, EBITDA and underlying profit.

Revenue for the period increased 12% to HK\$818.6 million, driven mainly by revenue growth from the data centre operations. The revenue increase was mainly attributable to new customer contracts as well as revenue growth from existing customers. EBITDA increased to HK\$565.2 million. Excluding the impact on the adoption of HKFRS 16 "Leases", EBITDA increased 16% to HK\$537.3 million. Underlying profit attributable to owners of the company increased to HK\$335.5 million.

During the period, SUNeVision acquired the MEGA Two facility, which will improve operations support flexibility for high-growth customers. The commissioning of major new customers continued at its flagship data centre in Tseung Kwan O, MEGA Plus, whilst good progress was achieved on the development of the two new sites. TWTL 428, the new site in Tsuen Wan, has its foundation piling work underway. TKOTL 131, the new site adjacent to MEGA Plus in Tseung Kwan O, is in the final stages of design and the preliminary construction works have begun. Both projects will be opened by phases starting in 2022. The two sites will add approximately 130,100 square metres (1.4 million square feet) of gross floor area space to the data centre portfolio upon project completion. In addition, infrastructure facility improvements have been continuing in the existing data centres. The revitalization work at MEGA-i is scheduled for completion before the end of 2020. This upgrade will increase power capacity, by up to 40%, to the whole building.

新意网集团有限公司在截至2019年12月31日 止六个月,表现优异,收入、EBITDA及基础 溢利均获得增长。

期内收入上升12%至8.186亿港元,主要受 惠于数据中心业务的收入增长,收入增加主 要由新客户合约和现有客户的收入增长所带 动。EBITDA上升至5.652亿港元,撇除应用香港财务报告准则第16号"租赁"所产生的影响,EBITDA上升16%至5.373亿港元。公司股东应占基础溢利则上升至3.355亿港元。

期内,新意网购入数据中心设施MEGA Two,有助为高增长客户提供更为灵活的 营运支持。将军澳旗舰数据中心MEGA Plus持续有新客户进驻,而两个新用地项 目亦进展良好。荃湾TWTL 428项目正进 行地基工程:毗邻MEGA Plus的将军澳 TKOTL 131项目则处于最后设计阶段, 前期建筑工程亦已展开。该两个项目将于 2022年起分阶段落成,届时将为数据中 心组合增加约130,100平方米(140万平 方呎)的楼面面积。此外,新意网亦不断 改进现有数据中心的基础设施。MEGA-i 的优化工程预期可于2020年底前完成, 届时将可提升整座楼宇的电力容量多达 40%。

SmarTone announces 2019/20 interim results 数码通公布2019/20年度中期业绩

SmarTone Telecommunications Holdings Limited announced its results for the six months ended 31 December 2019. During the period under review, business environment for mobile continued to be competitive and challenging. However, SmarTone's customer numbers grew 7% to 2.64 million, and churn rate improved further to an industry low of 0.8%.

Under HKFRS 16, SmarTone's service revenue grew 3% to HK\$2,412 million. However, due to lower profitability in the handset business, a substantial decline in inbound roaming due to the significant fall in visitors, and higher depreciation resulting from investments in mobile infrastructure and IT systems in the prior period, SmarTone's net profit was 20% lower at HK\$265 million. EBITDA was 36% higher at HK\$1,274 million, as rental costs were capitalized and depreciated rather than recognized as operating expenses. SmarTone will focus on the core local business by delivering outstanding network performance and superior customer experience. In the recent 5G spectrum auctions, SmarTone successfully acquired a strong portfolio of spectrums. On a per subscriber basis, the company acquired the most spectrum amongst all operators in the critical 3.5GHz band. SmarTone targets to launch 5G service by mid-2020, offering a richer customer experience and enabling new applications for enterprise and Smart City initiatives. Meanwhile, SmarTone will also maintain vigilant control on investments and costs, with productivity measures to alleviate short-term negative impact and enhance long-term profitability.

数码通电讯集团有限公司公布截至2019年12 月31日止六个月的业绩。于回顾期内,流动 通讯业务的营商环境仍然充满竞争和挑战。 然而,数码通客户人数上升7%至264万人, 客户流失率回落至业界低位的0.8%。 根据《香港财务报告准则》第16号,数 码通服务收入上升3%至24.12亿港元。 然而,由于手机业务盈利能力下降、到 港旅客人数大减以致境内漫游业务显著 下跌,以及于过往期间的流动通讯基建 设施和资讯科技系统投资导致折旧增 加,数码通净溢利下降20%至2.65亿港 元。EBITDA上升36%至12.74亿港元, 是由于租金成本已资本化并进行折旧, 而非确认为经营开支。

数码通将会专注拓展本地核心业务,提 供超卓网络表现及优质客户体验。于近 期的5G频谱拍卖中,数码通成功投得 强劲的频谱组合。按每位用户计算,数 码通在关键的3.5GHz频段中所投得的 频谱为所有网络营运商之冠。数码通计 划在2020年中前推出5G服务,提供 新彩的客户体验,并为企业及智慧城市 发展提供全新的应用方案。此外,数码 通提升生产力的措施,以纾缓短期不利 影响及提升长远盈利能力。



Belinda Kuan 官晓霓

Signature Homes General Manager Signature Homes 总经理

Belinda Kuan: Establishing TOWNPLACE, a brand catering for millennials' living needs

官晓霓:迎合新世代对"家"的需求 创立"TOWNPLACE本舍"品牌

"Millennials place great value on lifestyle and living experiences. They put apartment layout and flexible leasing terms before the amount of living space." According to Signature Homes General Manager Belinda Kuan, the living preferences of millennials are quite different, so last year the Group created a new brand, called TOWNPLACE, to provide unconventional residential leasing services tailored for them.

Establishing a new brand to capture opportunities from millennials

Statistics show that there are about 80 million globally mobile individuals, and counting. "Hong Kong is an international city, which attracts talent from around the world. Market demand is enormous," said Belinda. She also said that over time, millennials have given new momentum to the residential leasing market. As a result, late last year, the Group created TOWNPLACE, a new residential leasing brand, with a focus on millennial customers.

Belinda revealed that during the early stage of brand development, the team carried out research on the home preferences of millennials. "We found that millennials prioritize convenient location for travelling to work. They also follow lifestyle trends and look for a good living experience, so they seek versatility in the surrounding facilities. The TOWNPLACE brand comprises two properties, TOWNPLACE KENNEDY TOWN and TOWNPLACE SOHO, respectively located in Kennedy Town and Soho, Central. Both locations are popular among millennials because they enjoy close proximity to MTR stations, commercial districts, traditional shops and Western-style stores, blending East and West and satisfying the needs of millennial tenants," she said.

Flexible and personalized

TOWNPLACE provides different layouts for tenants' choice, ranging from studios to fourbedroom apartments. According to Belinda, as the majority of millennials live by themselves or with a partner, the two properties feature primarily exquisite one-bedroom apartments

with a flexible and practical layout. Equipped with multi-functional furniture and ample concealed storage space, the apartments keep pace with the minimalistic furnishing trend while meeting residents' practical needs. "To promote TOWNPLACE SOHO, we further enhanced leasing flexibility by providing tenants with three housing options serviced apartments, furnished apartments, and unfurnished apartments for tenants who wish to move in with their own furniture. Also, we offer two chic furniture brands with different styles for them to choose from," said Belinda. In addition, TOWNPLACE offers flexible leasing terms from one month to two years, so that tenants can decide on the appropriate lease term based on the length of their stay in Hong Kong.

A Duo Social Space tailored to the millennial community

The popularity of the sharing concept has been growing in recent years, giving rise to millennials' interest in making likeminded friends in shared space. One of the unique qualities of TOWNPLACE is that residents of TOWNPLACE KENNEDY TOWN and TOWNPLACE SOHO can share the two locations' facilities. "The two properties have different amenities, so residents of both can enjoy an even more diverse service experience, which is quite rare in the market," said Belinda.

To facilitate interaction between residents of the two projects, TOWNPLACE's Community Managers organize various activities so that residents can get to know one another and broaden their social circle. "We understand that young people tend to make new friends using social media. So our tenants can join MY TOWN, an interactive community in TOWNPLACE's exclusive mobile app, to meet like-minded 'TOWNERs' to expand their group," she said.

Tech-savvy living experience

Since the young generation often no longer work only in a static office, TOWNPLACE KENNEDY TOWN and TOWNPLACE SOHO are equipped with a high-speed business grade wireless WiFi network to meet tenants' working needs. TOWNPLACE has introduced smart home management to provide tenants with a holistic, convenient way of living. "Along with MY TOWN, a social platform, residents can make use of TOWNPLACE's exclusive mobile app to control household appliances, as an electronic door lock, to receive mailbox alerts, to book property facilities, etc. Residents can also contact our team or Community Managers for assistance anytime via the app," said Belinda.

Residents' trusted friends

The team members are the first friends of many residents during their early days of living and working in Hong Kong. TOWNPLACE starts from the details to establish a close and friendly relationship with tenants. TOWNPLACE frontline staff are dressed in casual attire rather than formal suits, and address residents by their first names. She said with a smile that some colleagues occasionally explore Hong Kong with tenants after work. "They are truly



The young and dynamic TOWNPLACE team provides tenants with friendly, thoughtful service "TOWNPLACE本舍" 团队年轻并充满干劲 · 为租客提供亲切贴心的服务

passionate about what they do and they see our residents as good friends," she said.

Belinda said that the team adheres to the Group's pledge to put customers first and provides assistance to meet tenants' needs wherever possible. She recalled that during a typhoon, a tenant who was out of town contacted the team to ask them to move his belongings from the balcony indoors. "At first, we were worried about whether it was appropriate for us to enter the apartment without the tenant's presence. But the tenant told us his door lock password with no hesitation and was very grateful for our help. We are truly trusted by our tenants," she said.

Belinda was delighted to say that the end of a lease term is not necessarily a farewell between the team and the tenants. "Even after our tenants have left Hong Kong, we send them birthday and festive greetings," said Belinda. She revealed that quite a number of former tenants put the Group's properties at top of mind because of trust. When they come to work in Hong Kong again, or when their friends plan to travel to Hong Kong and ask them to recommend a place to stay, they always choose the Group's properties, which helps strengthen and broaden the team's customer network.

Valuing continuous improvement and individual contributions

Belinda is fearless in the face of the residential leasing markets' fierce competition. She listens to customer feedback with an open mind and often learns from competitors. She said, "We observe what other local and overseas industry players are doing to keep pace with the times. We constantly enhance our products and services to maintain our competitive edge in the market." Belinda has her own management philosophy for building an efficient and cohesive team. "As a team head, I'm responsible for leading the team and making final decisions. However, I regard my teammates not as my subordinates, but as my partners. I encourage my colleagues to contribute their suggestions and ideas about work as much as possible, regardless of their grade or experience with the team," said Belinda. Despite having richer work experience than her subordinates. Belinda said that she has a lot to learn from her young colleagues. "They are much more competent than I am in skills such as social media tactics," she said.

Belinda's secrets to working well with her millennial colleagues is to appreciate, encourage and compliment them from the heart to establish a friendly relationship with the team. According to Belinda, as long as her colleagues can get recognition as part of the team, they will find satisfaction and passion for their work and stay with the company for a longer time. A stable team can of course continuously provide customers with excellent service. "I hope that every team member can receive great development opportunities to improve not only the team but also themselves," she said. "新世代注重生活方式和生活体验。 他们未必需要很大的居住空间,但是 很重视公寓的户型设计和租期的灵活 性。" Signature Homes总经理官晓 霓表示,因应新世代对"家"的要求变 化,集团于去年创立了新住宅租赁品牌 "TOWNPLACE本舍",为他们提供贴 合需要的全新租赁服务。

创立新品牌 迎接新世代机遇

据统计,全球约有8,000万流动性人口,而且数目还在持续增加。"作为国际都会,香港自然能吸引世界各地的人才前来发展,所以市场需求十分巨大。"官晓霓表示,随着时代发展,新世代逐渐成为住宅租赁市场的新动力。 集团去年底创立的全新住宅租赁品牌 "TOWNPLACE本舍",服务对象正是针对这群新世代客户。

官晓霓表示,在建立这个品牌初期,团 队曾作研究调查,了解新世代对"家

22

居"的要求。"我们发现新世代最看 重的是地点,即上班是否便利;其次 是他们追求生活方式和生活体验,因 此十分重视周边配套是否具多样性。 TOWNPLACE本舍'现有的两个项 目TOWNPLACE KENNEDY TOWN及 TOWNPLACE SOHO,分别位处坚尼 地城和中环苏豪,皆是深受新世代喜爱 的地点,同样临近港铁站和商业区,而 且中西文化交融,附近既有传统商店, 也有西式小铺,以满足新世代住客的要 求。"

滿足灵活自主的需求

"TOWNPLACE本舍"设有由开放式 到四房的不同户型,供租客选择。官晓 霓称,考虑到新世代客群大多数是独 居或二人家庭,故两个项目主要提供一 房单位,面积精巧但灵活实用。单位配 备多功能家具,并设有不少隐蔽式收纳 空间,既迎合简约家居布置的潮流, 也满足住客的实际需要。"我们在推 广TOWNPLACE SOHO时,尝试进 一步提升租赁的灵活性,为住客提供 三个选择:除了服务式住宅外,他们 还可以选择自置家具,或连家具租住 服务。我们更为租客提供两个不同品 牌的家具组合,让他们选择喜欢的家 居风格。"此外,"TOWNPLACE 本舍"提供灵活的租用期,短至一个 月,长至两年皆可,住客可根据居港 时间长短,选择合适的租期。

共享休闲空间 创造专属社群

近年共享概念普及,新世代喜欢在共 享空间中交朋结友,寻找志同道合的 伙伴。"TOWNPLACE本舍"的独特 之处,是TOWNPLACE KENNEDY TOWN及TOWNPLACE SOHO的住客 可以共享项目的设施。"由于两者的 设施不尽相同,变相让住客可享用更 多元化的服务,这点在市场上比较少 有。"

66 Millennials follow lifestyle trends and look for a good living experience. They put a flexible lifestyle before the amount of living space. 新世代追求生活方式和生活体验, 对他们来说,灵活性比空间大小 更重要。

Residents can enjoy a convenient smart living experience with TOWNPLACE's exclusive mobile app 通过"TOWNPLACE本舍"专属手机应用程序,住客能 尽享智能家居管理的种种便捷

为 促 进 两 个 项 目 的 住 客 交 流, "TOWNPLACE本舍"团队还设有 Community Manager,通过举办不同 活动,让住客能互相认识,建立更丰富 的社交圈子。"此外,我们明白年轻人 习惯利用社交媒体认识新朋友,所以住 客更可以通过专属手机应用程序,加入 'TOWNPLACE本舍'互动社区—— MY TOWN,让他们可以结识志趣相投 的'TOWNER',拓宽社交圈子。"

缔造智能家居生活

考虑到年轻一代的工作模式不再局限 于写字楼,TOWNPLACE KENNEDY TOWN及TOWNPLACE SOHO配备了 商用的高速无线WiFi,以满足住客的不 同需要。此外,"TOWNPLACE本舍" 还积极引入智能家居管理,为住客带来 全方位的便捷生活。"住客专属手机 app除设有上述MY TOWN社交平台功 能外,他们还可利用这个app操控家电 设备、当作电子门锁、接收信箱收件提 示,以及预订项目设施等。当然,住客 如需要协助,随时可以通过它联络我们 的同事或Community Manager。"

成为住客信任的朋友

团队成员往往成为不少客人在港 工作和生活初期的第一批朋友。 "TOWNPLACE本舍"从细节开始, 已有意与住客营造朋友般的关系:前 线同事会直接称呼住客的名字,工作 时会穿著休闲服,而非西装或套装, 务求令双方感觉更加亲切。她笑言同 事在下班后,会不时相约住客出游, 认识香港。"一方面是基于对工作的 热诚,同时也是因为他们已把住客当 成朋友。"

官晓霓表示,本着集团"以客为先" 的精神,对于住客的要求,只要是 能力范围以内,同事都会尽量提供协 助。她回忆有次遇上台风,一位正在 远行的住客联络他们,希望有同事能 替他把阳台的东西搬回室内。"起初 我们也担心若在住客不在场下进入其 单位,是否会有不妥。但那位住客却 想也不想,便把大门密码告知我们, 还很感激同事的帮助,可见租客真的 很信任我们。"

官晓霓笑称即使租约完结,与住客的 情谊也不会因此终止:"就算他们离 开香港,每逢生日或重要节庆,我们 也会向对方送上祝福。"她坦言很多 旧租客因为对其团队的信任,无论是 日后再次来港工作,还是向准备到港 的朋友推荐,都是以集团旗下的物业为首选,这也有助团队巩固和扩大客户网络。

重视与时并进 肯定同事贡献

面对竞争激烈的住宅租赁市场,官晓霓认 为心态上要无惧竞争,并且虚心聆听顾客 的意见,并多向同行学习,互相交流: "我们会向本地同行,甚至远赴海外观摩 取经,努力与时并进,提升产品和服务品 质,以保持在市场上的优势。"此外,要 建立一支高效和凝聚力强的团队,官晓霓 自有一套管理之道: "作为上司,我当然 要负责领导和决策的工作;可是我不会说 同事是我的下属,而会视他们为队友。所 以我鼓励每位同事,如在工作上有任何意 见或想法,就要尽量提出,不用顾虑自己 在团队的职级或年资。"尽管工作上的经 历比下属丰富,但官晓霓笑言有不少事情 都要向年轻同事学习:"例如使用社交媒 体,他们绝对比我专业呢!"

从心出发的欣赏、多鼓励赞赏,跟同事 建立朋友般的关系,都是官晓霓与新世 代同事相处的秘诀。她表示,同事在团队 里得到认同,找到满足感,对工作自然更 有热诚,也乐意留下来工作;团队的稳定 性高,自然能够为客户持续提供优质服 务。"我希望每个同事都会得到很好的发 展机会,令团队进步之余,个人也有所成 长。"



Belinda encourages her team and appreciates their efforts to maintain good ties with team members 多鼓励、多欣赏、是官晓霓与同事的相处之道

Coronavirus measures launched in SHKP malls and offices

集团强化商场及写字楼的防疫工作

Following the novel coronavirus outbreak early this year, the Group launched eight new measures in almost 60 malls and office buildings to help stop the virus from spreading. The aim of the measures is to improve public health and enhance the visitor experience, providing a safe, comfortable place for customers, tenants and staff.

Eight enhanced measures to help prevent the spread of the virus

- Recruiting 300 caring ambassadors. Dressed in green uniforms, the caring ambassadors provide hand sanitizers and temperature check service for customers and other people in need. They also help visitors open the doors and press the lift buttons.
- Increasing the cleansing of frequently touched public facilities in malls and offices. Escalator handrails, door handles of entrances and railings are cleaned every 30 minutes with 1:99 bleach or equivalent disinfectant. The main lift buttons are cleaned every 15 minutes.
- Installing over 320 automatic hand sanitizer dispensers, and placing sterilized carpets at the main entrances.
- Installing automatic disinfection machines in public toilet compartments, entrances and corridors, with disinfectant sprayed every 15 minutes.
- Enhancing the ventilation systems in the public area of the malls to ensure proper indoor air circulation and hygiene.
- Sanitizing of the toilets and baby-care facilities thoroughly with disinfectant spray every night.
- Requiring mall staff, contractors and other workers to submit health declaration forms and undergo temperature checks before work, and wear masks at work.
- Helping tenants strengthen in-store anti-virus measures.

The Group will continue to closely monitor the latest developments of the pandemic. The cleansing and anti-virus measures will be reviewed and enhanced as necessary.

自今年初新型冠状病毒疫情爆发后,集团在旗下近60个商场及写字楼物业推出了八项全新措施,进一步强化防疫,加强公众卫生及提升访客体验,为顾客、租户和员工提供一个安全舒适的空间。

八项加强版防疫措施

74

- 增聘300位穿著特设绿色制服的关怀大使。他们随时为有需要的顾客或其 他公众人士消毒双手及测量体温,也会协助访客开门及按升降机按钮。
- 增加清洁商场及写字楼经常被触摸的公共设施的频率。每30分钟以1:99 漂白水或同效消毒用品清洁自动电梯扶手带、出入口大门门柄及栏杆扶 手,主要升降机按钮则每15分钟清洁一次。
- 设置逾320部自助消毒洗手液机,主要出入口则放置消毒地毯。
- 在公众洗手间厕格、出入口及门外通道加设自动消毒机,每15分钟定时 喷出消毒喷雾。
- 提升商场公众位置通风系统,确保室内空气流通、卫生。
- 洗手间及育婴设施每晚以雾化消毒剂彻底清洁。
- 商场职员、承办商及工作人员于工作前必须提交健康申报表及量度体温, 工作时需佩戴口罩。
- 协助租户加强店内防疫措施。

集团将继续密切留意疫情的最新发展,及时评估及完善清洁防疫措施。



300 caring ambassadors were recruited to provide additional anti-virus services to visitors in SHKP malls and offices. 集团特别增聘300位关怀大使,在旗下商场及写字楼为访客提供额外防疫服务



Over 320 automatic hand sanitizer dispensers are available in SHKP malls for customer use 集团各商场合共设置逾320部自助消毒洗手液机,供顾客使用



Railings in malls are cleaned every 30 minutes with disinfectant 商场栏杆扶手每30分钟消毒一次

SHKP Sports-for-Charity Funded Projects continue to create positive vibes for children and young people 新地"运动行善"资助计划继续为儿童和青少年带来正能量

Group Chairman & Managing Director Raymond Kwok (centre), Executive Directors Adam Kwok (fourth left) and Christopher Kwok (fourth right), with representatives of various beneficiary charity organizations officiate at the kick-off ceremony 集团主席兼董事总经理郭炳联 (中)、执行董事郭基煇 (左四)及郭基泓 (右四),连同受惠慈 善机构代表一同主持计划启动仪式

The Group promotes healthy living and sports for charity to encourage the public to play sports for a good cause. In the 2020 SHKP Sports-for-Charity Funded Projects Kick-off Ceremony, the Group announced that a total of HK\$9 million had been raised through the SHKP Sports-for-Charity initiatives last year which will be used to support charity organizations to run eight children and youth projects, benefitting over 10,000 people.

SHKP Sports-for-Charity Funded Projects are mainly developed for children, primary and secondary students and youngsters, ranging from psychological support for those facing family hardships, and emotional and mental health challenges, to STEM education and physical training. It is hoped that the support will help these underprivileged children and young people flourish and reach their full potential.

集团一直推广健康生活及运动行善,鼓励公众将汗水化 成善举。在日前举行的2020新地"运动行善"资助计划 启动仪式上,集团公布去年通过新地"运动行善"共筹 得善款总额为900万港元,将资助慈善机构推行八项儿 童及青少年计划,预计可惠及超过一万人。

新地"运动行善"资助计划主要推广各项支持幼童、中 小学生及青年身心发展的服务,范畴涵盖面对家庭逆境 的心理支持、情绪及精神健康、STEM教育、体能培训 等,让有需要的基层儿童及青少年能尽展天赋,茁壮成 长。

The Group donates hundreds of thousands of surgical masks to help fight the virus

集团捐赠数十万个医疗口罩协助抗疫

Since the novel coronavirus outbreak in Hong Kong, the Group has initiated a number of measures to help combat its spread in the community. In early February, the Group distributed over 300,000 surgical masks to all staff immediately after receiving bulk delivery from overseas. To extend the care and concern for people in need in the community and help fight the epidemic, the Group donated 280,000 surgical masks to the Hospital Authority and about 40,000 surgical masks to seven NGOs, for medical staff, the elderly, underprivileged families, child patients, etc.

自新型冠状病毒在香港爆发以来,集团展开了多方面措施,协助社 区抗疫。二月初,集团从海外采购医疗口罩,将逾300,000个医疗 口罩,分发给全体员工。集团还将这份关怀之情延伸到社会上,帮 助有需要的人士,包括向医院管理局捐赠了280,000个医疗口罩, 并向七间慈善机构共捐赠约40,000个医疗口罩,与医护人员、长 者、基层家庭及患病儿童等共同抗疫。



In an effort to fight the spread of the virus, the Group donated about 320,000 surgical masks to the Hospital Authority and seven NGOs 集团将约320,000个医疗口罩捐赠予医院管理局及七间慈善机构,为抗疫出 一份力

The Group and Sheng Kung Hui Welfare Council join hands to develop United Court, a large transitional housing project

集团与圣公会福利协会携手筹建大型过渡性房屋项目"同心村"



26

Secretary for Transport and Housing Frank Chan (centre), Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Vice-Chairman Michael Lai (right) and Group Executive Director Adam Kwok (left) announce the United Court details 运输及房屋局局长陈帆 (中)、香港圣公会福利协会董事会副主席赖锦璋 (右)及集团执行董事郭基煇 (左) 公布同心村的项目资料

In 2016, the Group partnered with the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council (the Welfare Council) to develop Hong Kong's first inter-generational integrated service building in Yuen Long. The partnership is now going further with the development of United Court in Tung Tau, Yuen Long – a large-scale transitional housing project on a site of almost 27,870 square metres (300,000 square feet). Upon its completion in 2022, the project will immediately provide better living conditions for 1,600 underprivileged families. Taking into account families moving out from United Court to public housing and families moving in, it is estimated that about 5,000 families will eventually benefit from the project. United Court will be integrated with the neighbouring community to create synergy, making it a distinctive transitional housing project in the city.

The Group will also provide two parcels of land in Kam Tin South and Kwu Tung town centre for transitional housing. Including United Court, the three projects will span some 37,160 square metres (400,000 square feet), providing a total of 2,000 transition homes for over 6,000 families or about 20,000 people.

Located in Yuen Long Kau Hui Road, United Court is close to Shan Pui Tsuen, which is only about a 10-minute walk to West Rail Yuen Long Station or Long Ping Station. The land will be lent for at least eight years. The Group will take up the preliminary project planning and basic site formation works, and will offer a property management consultancy service upon completion. The Welfare Council will be responsible for project planning, construction, operation and management, as well as offering people-oriented community services for the residents. United Court will encourage interaction among residents to build a harmonious community. There will be social enterprise stores and weekend markets, and residents will have an opportunity to engage in various community initiatives.



United Court video (Chinese only) 同心村介绍短片

Separately, the Group and the Welfare Council will provide vocational training and employment assistance to the residents. The Group now manages over 70 estates and shopping malls in Yuen Long, Tin Shui Wai and Tuen Mun, and expects to create about 400 job vacancies in the next three to four years. Additionally, the various construction sites currently under development will require a lot of workers. The Group will consider giving priority to applications from residents who fulfill the job requirements.

于2016年,集团与香港圣公会福利协会(福利协会) 携手在元朗兴建全港首个跨代共融综合服务大楼。集 团最近与福利协会再度合作,在元朗东头一块占地近 27,870平方米(300,000平方呎)的土地兴建大型过渡 性房屋——同心村。项目预计于2022年落成,届时可 实时为1,600个基层家庭改善居住环境。若计入各家庭 获编配公屋而迁出同心村,而其他家庭得以迁入,则预 计最终约有5,000个家庭受惠。同心村将与周边社区共 融互惠,成为本港别具特色的过渡性房屋项目。

集团还将提供两幅位于锦田南和古洞市中心的地块,用 作兴建过渡性房屋。连同同心村,三个项目合计占地近 37,160平方米(400,000平方呎),共提供2,000户过 渡性房屋,预计可惠及逾6,000个家庭,相等于20,000 多名人士。

同心村位于元朗旧墟路,邻近山贝村,村口距离西铁元 朗站和朗屏站仅约10分钟步程。集团除了借出地块最少 八年外,还会负责前期项目规划和基本地盘平整工程, 并在落成后担任物业管理顾问。福利协会则负责项目的 策划、建筑、营运和管理,并为居民提供以人为本的社 区服务。同心村重视居民的互动,以构建和睦的社区氛 围。村内将设有社企商店及假日市集等,居民可享有多 元化的社区参与机会。

另外,集团将与福利协会合作提供职业培训,为居民带 来就业支持。集团目前在元朗、天水围和屯门管理超过 70个屋苑和商场,预计在未来三至四年将增聘约400个 职位,加上多个兴建中的项目也需要大量人手。如果居 民申请相关职位而又符合入职要求,集团将考虑优先聘 用。

SHKP Volunteer Team helps low-income households in transition homes improve living environment

集团义工队协助社会房屋低收入家庭提升居住环境



The SHKP Volunteer Team removes roots extending to the raised platform and near the drains in Green Garden to prevent clogged drains and cracks in the raised platform

. 集团义工队前往绿苑,协助清理地台及水渠口的树根,以 免阻塞渠道或导致地台爆裂 The SHKP Volunteer Team leverages its corporate expertise to serve the community. The team recently participated in a clean-up at Green Garden, which is a social housing project under the Community Housing Movement, launched by the Hong Kong Council of Social Service. The SHKP volunteers joined hands with Green Garden's service operator, Yan Oi Tong, and residents to work on various tasks, including installing solar-powered lamps, removing silt, branches and roots to prevent clogged drains, and cleaning the common area. The work has helped improve the residents' living environment and enabled them to show support and care for each other.

Meanwhile, the SHKP Volunteer Team put in over 130,000 hours of service in 2018. These efforts brought them the second runner up award in the 2018 Highest Service Hour Award (Private Organizations – Category 1) from the Social Welfare Department. This is the 10th consecutive year the team was ranked among the top three.

另外,集团义工队凭借在2018年 度逾130,000服务小时,获社会 福利署颁发"2018年最高服务时 数奖(私人团体 — 组别一)" 季军,连续第10年获最高服务时 数奖前三名。

SHKP-Kwoks' Foundation-sponsored students from across the country meet up 全国新地郭氏基金受助学生聚首

Since its establishment nearly 20 years ago, the SHKP-Kwoks' Foundation has set up and sponsored over 60 projects, with beneficiaries in over 20 provinces and cities across the country. It has donated more than RMB700 million, and close to 9,000 beneficiaries have since completed their undergraduate studies.

Recently, the Foundation held an exchange event, coorganized with Nanjing University, for inter-university alumni and teachers, which included a seminar, workshop and alumni networking under the theme 'The Functions of the SHKP-Kwoks' Foundation Alumni Association and its Initiatives'. Close to 100 participants from 20 institutions took part. The event lined up sponsored students from different cities, institutions and year of study to prepare to set up the SHKP-Kwoks' Foundation Inter-university Alumni Association and drive charity initiatives.

新地郭氏基金成立近20年来,成立和资助项目超 过60个,受惠人士遍及全国20多个省市,捐赠资 金逾人民币七亿元,已毕业的受助本科学生总数 近9,000人。



SHKP-Kwoks' Foundation Director Terry Li (front, sixth right) with teachers and students from 20 institutions at the exchange for inter-university alumni and teachers 新地郭氏基金总监李家华 (前排,右六) 与20所院校的师生出席"联校校友及老师交流活动"

基金日前联合南京大学举行"联校校友及老师交流活动",以"新地 郭氏基金校友会的功能与推动工作"为主题,举办了研讨会、工作坊 及校友联谊活动,参与院校共20所,与会者近100人。这次活动把来 自不同城市、院校及年级,曾接受基金资助的学生聚在一起,为发展 "新地郭氏基金联校校友会"及推动慈善工作做好准备。

The Group's 2018/19 Sustainability Report released 集团出版2018/19年度《可持续发展报告》

Recognizing that corporates play a vital role in promoting the United Nations' Sustainable Development Goals (SDGs), the Group committed to engaging eight related SDGs in its latest 2018/19 *Sustainability Report*, which also details its efforts and milestones to achieve sustainability in the financial year ended 30 June 2019. During the year, the Group made various achievements related to enhanced sustainability strategies and practices, environmentally responsible operations, innovative technologies and solutions, a people-centred work environment and community-focused programmes. The results of the efforts in creating value for the environment were exceptionally strong.

The Group strives to enhance the sustainability of its properties. During the year, its headquarters Sun Hung Kai Centre achieved the 'Excellent' rating in Energy Use under the Selective Scheme of BEAM Plus Existing Buildings V2.0. The Group is also determined to reduce its carbon footprint by enhancing energy efficiency. Using the 2014/15 financial year as the base year, a Group-wide energy reduction target was set, with the aim of reducing electricity consumption intensity by 10% by the 2019/20 financial year. As at the date of the report, the properties under management made substantial progress. In regards to climate change, an internal review was conducted to assess the Group's readiness for and emergency responses to climate change. The Group is actively exploring different ways to avoid, reduce and recover waste in different operations. In addition, priority is given to sustainable materials in the procurement process, and technologies are leveraged to minimize unnecessary resource consumption.

In advocating environmental awareness among the general public, the Group has established environmental centres at a number of malls, and has partnered with different environmental NGOs. It partnered with Green Power to launch the free Nature Rescue mobile app. About 50 countryside and beach clean-up activities initiated by the public have used the app since its launch. For the seventh straight year, the Group supported the SHKP Love Nature Campaign organized by Green Power. The campaign offers classroom learning and outdoor activities to provide opportunities for students to appreciate nature. During the reporting year, a number of beach clean-ups were also organized.

集团深知企业在推动联合国可持续发展目标 (SDGs)扮演着重要角色,故在早前出版的 2018/19年度《可持续发展报告》中,承诺实现最为 相关的八个SDGs。报告内容还详述了截至2019年6 月30日财政年度,集团为实现可持续发展所付出的 努力及里程碑。年内,集团在多方面取得重要成果, 包括提升可持续发展策略及实践、对环境负责任的营 运、创新科技与方案、以人为本的工作环境以及社区 活动。集团在为环境创造价值的表现尤其突出。

集团致力提升建筑物的可持续发展表现。年内,总办 事处新鸿基中心获得"绿建环评既有建筑2.0版"自 选评估计划中能源使用范畴的"卓越"评级。同时, 集团致力提高能源效益以减少碳足印。以2014/15财 政年度为基准,计划在2019/20财政年度前将整个集 团的耗电量强度降低10%。截至报告发表当日,集 团的管辖物业的节能目标已取得显著进展。集团还为 应对气候变化,进行了一项内部研究,以评估集团应 对气候变化的准备和应变能力。集团积极探索不同方 法,在不同业务中避免产生废物、减少废物,并尽可 能将废物循环再造。此外,集团优先采购可持续物 料,同时善用科技,以减少不必要的资源消耗。

在提高公众环保意识上,集团在多个商场设立了环保 教育中心,并与不同的环保团体合作。集团与绿色力 量合作推出免费流动应用程序"山●滩拯救队",公 众通过应用程序至今已发起了约50次郊野及海岸清洁 活动。集团更连续第七年支持由绿色力量举办的"新 地齐心爱自然"计划,让学生通过课堂学习及户外探 索,欣赏大自然之美。于报告年内,集团还组织了多 次海岸清洁活动。





www.shkp.com